

J.S. Bach
Cantata No. 178(Coro.) Wo Gott der Herr nicht bei uns hält
(Tempo ordinario $\text{♩} = 72$.)

mf

3 II (104 II)

6 (107)

8 II (109 II)

11 (112)

14 **A** Soprano. (Mel.: „Wo Gott der Herr nicht bei uns hält.“)

Wo Gott der
Were God the

Alto.
Wo Gott der
Were God the

Tenore.
Wo Gott der
Were God the

Basso.
Wo Gott der
Were God the

A

16

Herr nicht bei uns
Lord not on our

Herr nicht bei uns
Lord not on our

Herr nicht bei uns
Lord not on our

Herr nicht bei uns
Lord not on our

18/

hält, _____
side _____

hält, _____
side _____

hält, _____
side _____

hält, _____
side _____

21

23II

26 **B**

wenn un - sre Fein - de to
when foes so strong as - sail

wenn un - sre Fein - de to
when foes so strong as - sail

wenn un - sre Fein - de to
when foes so strong as - sail

B

28 **II**

de to - ben,
as - sail us,

ben, wenn un - sre
us, when foes so

ben, wenn un - sre
us, when foes so

ben, wenn un - sre
us, when foes so

II

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 178

31

Fein - de to - ben,
strong as - sail us,

Fein - de to - ben,
strong as - sail us,

Fein - de to - ben,
strong as - sail us,

33 II

36

38 II

41

44/ **C**

und er
should He

und er
should He

und er
should He

und er
should He

C

46/II

un - - srer. Sach' nicht zu
no long - - er be our

un - - srer Sach' nicht zu
no long - - er be our

un - - srer Sach' nicht zu
no long - - er be our

un - - srer Sach' nicht zu
no long - - er be our

49 /

fällt
Guide

fällt
Guide

fällt
Guide

fällt
Guide

52

54 II

57

D

im Him - mel hoch
through all the ills

im Him - mel hoch dort o - ben, dort o -
through all the ills that ail us, that ail

im Him - mel hoch dort o - ben, im
through all the ills that ail us, through

im Himmel hoch, im Him - mel hoch dort o -
through all the ills, through all the ills that ail

59

dort o - ben;
that ail us;

ben, im Him - mel
us, through all the

Him - mel hoch dort o - ben, im Him - mel
all the ills that ail us, through all the

ben, im Him - mel
us, through all the

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 178

62

hoch dort o - ben,
ill's that ail us,

hoch dort o - ben,
ill's that ail us,

hoch dort o - ben,
ill's that ail us,

64

66II

69

71II

74/

E

wo er Is -
did He re -

wo er Is -
did He re -

E

77.

er Is - ra - els Schutz
He re - - - main a - - - loof

ra - els Schutz nicht ist, wo er Is - ra - els
main a - loof a - bove, did He re - - main a - -

er Is - ra - els Schutz, wo er Is - ra - els
He re - main a - loof, did He re - - main a - -

ra - els Schutz, wo er Is - ra - els
main a - loof, did He re - - main a - -

The musical score is for a vocal and piano piece. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are in German. The music is in 4/4 time and G major. The piano part consists of a rhythmic bass line and chords. The vocal parts have lyrics in German. The score is numbered 77.

79

nicht ist,
 a - - - - - bove,
 Schutz nicht ist, wo er Is - - ra - - els Schutz nicht
 loof a - - bove, did He re - - main a - loof a -
 Schutz nicht ist, wo er Is - - ra - - els Schutz nicht
 loof a - - bove, did He re - - main a - loof a -
 Schutz nicht ist, wo er Is - - ra - - els Schutz nicht
 loof a - - bove, did He re - - main a - loof a -

82

ist
 bove
 ist
 bove
 ist
 bove

84

F

und de - - -
und de -
und sel -
de - ny
und sel - ber
de - ny to

F

tr

87

sel - ber bricht der
ny to us His
sel - ber bricht der Fein - de List, und sel -
ny to us His care and love, de -
ber bricht der Fein - de List, und sel -
to us His care and love, de - ny
bricht, us, de - ny to us ber bricht der Fein - care

89/

Fein - - - de List:
care and love:

sel - ber bricht der Fein - - de List, und sel - ber
- ny to us His care and love, de - ny to

- ber bricht der Fein - de List, und sel - ber
- to us His care - and love, de - ny to

- - - de List, und sel - ber
- - - and love, de - ny to

91/

bricht der Fein - de List:
us His care and love:

bricht der Fein - de List:
us His care and love:

bricht der Fein - de List:
us His care and love:

93 II

96

G

so ist's mit uns ver-lo-ah, then would all hope fail

so ist's mit uns ver-lo-ah, then would all hope fail

so ist's mit uns ver-lo-ah, then would all hope fail

so ist's mit uns ver-lo-ah, then would all hope fail

98

uns all ver hope lo fail

100

ren. us. ren, so ist's mit uns ver lo ren. us, ah, then would all hope fail

Dal Segno

Recitativo.

Presto. (♩ = 120.)

Alto. (Choral. Mel.: „Wo Gott der Herr nicht bei uns hält.“)

Was Men - schen Kraft und Witz an - -
 What wit and strength of men de - -

mf

5

fäht,
 - vise

soll uns bil - - lig nicht
 should nev - er much af - -

9

Recit.

schrek - - - ken, denn Gott der Höchste steht uns bei und machet uns von ihren Stricken
 - fright us, Al - migh - ty God will heed our call and from their irksome shackles free us

p

13 **Presto.** (Choral.)

frei. Er sit - - zet an der
all. — For He who sits be - -

17

höch - sten Stätt', er wird ihr'n
- yond the skies di - rects our

21 **Recit.**

Rath auf - - dek - - ken. Die Gott im Glauben fest umfassen, will
course de - - spite us. Whose faith in God re-mains un-sha-ken, will

25

er niemals ver.säumen und ver - las.sen; er stürzt der Ver.kehrten Rath und
nev-er be ne-glect-ed or for - sak-en; God puts to shame all e - vil thought and

Presto. (Choral.)

28

hin-dert ih-re bö-se That. Wenn sie's auf's Klüg-ste
e-vil plans foils and brings to naught. Though mor-tal man strives

Recit.

32

grei-fen an, auf Schlangenlist und falsche Rän-ke
as he may with Ser-pent-guile the E-vil one de-

Presto. (Choral.)

35

sin-nen, der Bosheit Endzweck zu ge-winnen; so geht doch
- vis - es, his fiend-ish plans in fell dis-guis-es; God al-ways

38

Gott ein' an-dre Bahn:
finds a bet-ter way.

41 **Recit.**

er führt die Seinigen mit starker Hand durch's Kreuzes Meer in das gelob-te Land, da
He leads the Faithful with un-err-ing Hand o'er-Seas of Trou-ble to the Pro-mis'd Land, with

44 **Presto. (Choral.)**

wird er al - les Unglück wen-den. Es steht in
for-tune fair will them en-dow-er. All lies with

47

sei - nen Hän - den.
in His pow - er.

Aria.

(Allegro $\text{♩} = 80$.)

Measures 1-2 of the Aria. The music is in G major (one sharp) and 3/8 time. The right hand features a flowing melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. A repeat sign is placed at the end of measure 2.

Measures 3-4 of the Aria. The right hand continues the melodic line with grace notes and slurs. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A repeat sign is placed at the end of measure 4.

Measures 5-6 of the Aria. The right hand introduces a more complex rhythmic pattern with sixteenth-note runs. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Measures 7-8 of the Aria. The right hand features rapid sixteenth-note passages. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Measures 9-10 of the Aria. The right hand continues with intricate sixteenth-note figures. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Measures 11-12 of the Aria. The right hand features a wide intervallic leap followed by a melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

13 **Basso.**

Gleichwie die wil-den Mee-res-wel
 Like rough and an-gry waves-of o

16

len,
 cean,

gleichwie die wil-den Mee-res-wel
 like rough and an-gry waves-of o

19

21

23

- len mit Un - ge - stüm ein Schiff zer -
- cean which toss a ship in wild com -

25

schel - - - - - len,
mo - - - - - tion,

27

so ra - - - set auch, so ra - - - set
our rag - - - ing foes, our rag - - - ing

29

auch der Fein - - - de Wuth und raubt das be - ste
foes will nev - - - er cease to rob our Souls - of

31

See - len - gut, und raubt das be - ste See - len -
all their peace, to rob our Souls of all their

33

gut, und raubt das be - ste See - len - gut.
peace, to rob our Souls of all their peace.

36

39

41

43

Sie wol - len Sa - tans Reich er -
 Thus Sa - tan's King - dom is ex -

45

wei -
 - pand -

47

- tern und Chri - sti Schifflein soll zer -
 - ed, the Ship of God - is wrecked and

50

schei -
 strand -

52

tern, und Chri - sti Schiff - lein soll - zer - schei - - - -
ed, the Ship - of God - is wrecked and strand - - - -

54

tern;
ed;

57

59

sie wol - len Sa - tans Reich er - wei - - - -
thus Sa - tan's King-dom is - ex - pand - - - -

62

tern und Chri - sti Schiff - lein soll zer -
ed, the Ship - of God is wrecked and -

64

schei -
strand -

66

tern, und Chri - sti Schiff - lein
ed, the Ship - of God - is

68

soll zer.schei - tern.
wrecked and strand - ed.

Dal Segno.

Choral.

(Tempo giusto ♩=72)

Tenore. (Mel.: „Wo Gott der Herr nicht bei uns hält.“)

311

Sie stel - len uns wie Ket - zern nach,
 They who would brand me "He - re - tic",

6

nach un - serm Blut sie trach - -
 and by their guile be - tray

811

ten;
 me;

11

noch rüh - men sie sich Chri - sten auch,
 pro - claim them Chris - tians, though by trick,

p *mf*

14

die Gott al - lein gross ach - -
 they ev - er seek to slay

p *tr*

16II

ten.
 me.

mf

19

Ach Gott, der
 Oh Lord, what

p

21II

theu - re Na - me dein
cru - el crime and shame

mf

24

muss ih - rer_
has been com -

p

26II

Schalk - heit Dek - - kel sein,
- mit - ted in Thy name!

mf

29

p

31II

du wirst ein - mal auf - - wa - - - chen.
let this not - be, I pray Thee.

34

Choral u. Recitativo.

A tempo giusto. (♩ = 72.)

Soprano. (Mel: „Wo Gott der Herr nicht bei uns hält.“)

Auf - sper - ren - sie - den Ra - - chen
Like hun - gry - beasts they rage and

Alto.
Auf - sper - ren sie den Ra - - chen
Like hun - gry beasts they rage and

Tenore.
Auf - sper - ren sie den Ra - - chen
Like hun - gry beasts they rage and

Basso.
Auf - sper - ren - sie - den Ra - - chen
Like hun - gry - beasts they rage and

A tempo giusto.

3

weit
roar,

weit
roar,

weit
roar,

Recit.

weit, nach Lö - wen-art mit brül - len - dem Ge - tö ne; sie
roar, as li - ons, o - pen - jawed, and bent on slaugh - ter, they

p

5

und wol - len
and would their

und wol - len
and would their

und wol - len
and would their

flet - - - - - schen ih - re Mörder - zäh - ne und wol - len
bare - - - - - their blood-y fangs and ta - lons, and would their

7/

uns ver-schlin-gen. Lob und Dank
pray de-vo-ur. To God be

uns ver-schlin-gen. Lob und Dank
pray de-vo-or. To God be

uns ver-schlin-gen. Je-doch, Lob und Dank
pray de-vo-or. But stay! To God be

uns ver-schlin-gen. Lob und Dank
pray de-vo-or. To God be

911/

sei Gott al-le-zeit: es
praise for ev-er-more, He

sei Gott al-le-zeit: es
praise for ev-er-more, (Recit.) He

sei Gott al-le-zeit: der Held aus Ju-da schützt uns noch, es
praise for ev-er-more, our He-ro fights for us to-day, He

sei Gott al-le-zeit: es
praise for ev-er-more, He

12/

wird ihn'n nicht ge - lin - gen!
puts to naught their pow - er. **Recit.**

wird ihn'n nicht ge - lin - gen! Sie werden wie die Spreuer.
puts to naught their pow - er. As fly - ing chaff they pass a -

wird ihn'n nicht ge - lin - gen!
puts to naught their pow - er.

wird ihn'n nicht ge - lin - gen!
puts to naught their pow - er.

p

14/11

Er wird ihr'
Their shack - les

geh'n, wenn sei-ne Gläu - bigen wie grü-ne Bäu - me steh'n. Er wird ihr'
- way; the Faith-ful Ones will flour-ish as the green-ing bay. Their shack - les

Er wird ihr'
Their shack - les

Er wird ihr'
Their shack - les

p

17

Strick' zer - rei - ssen gar und stür - zen ih - re
He - will rend a - pace and bare their sec - ret

Strick' zer - rei - ssen gar und stür - zen ih - re
He - will rend a - pace and bare their sec - ret

Strick' zer - rei - ssen gar und stür - zen ih - re
He - will rend a - pace and bare their sec - ret

Strick' zer - rei - ssen gar und stür - zen ih - re fal -
He will rend a - pace and bare their sec - ret hid -

20

fal - sche Lahr.
hid - ing place.

fal - sche Lahr.
hid - ing place.

fal - sche Lahr.
hid - ing place.

Recit.
- - - sche Lahr. Gott wird die thörichte[n] Propheten mit Feu -
- - - ing place. False pro-phets who God's will would hinder His fie -

22 II

Sie wer - den's
God's pow - er

Sie wer - den's
God's pow - er

Sie wer - den's
God's pow - er

er seines Zornes tö - dten und ih - re Ketz - rei ver - stören. Sie wer - den's
- ry wrath will burn to cin - der, their he - re - sies be all con - found - ed. God's pow - er

25

Gott nicht weh - - - ren.
is un - bound - - - ed.

Gott nicht weh - - - ren.
is un - bound - - - ed.

Gott nicht weh - - - ren.
is un - bound - - - ed.

Gott nicht weh - - - ren.
is un - bound - - - ed.

Aria.

(Moderato ♩ = 100.)

Tenore.

Schweig', schweig', schweig' nur, schweig';
Peace, peace, Fear— thou not,

schweig' nur, schweig'; schweig', schweig', schweig', schweig' nur, tau - - - - - melnde Ver -
Fear thou not, and fear, and fear not faint - - - - - ing heart of*
thou not faint heart of**

* More faithful to Bach is to associate "faint" with the tottering musical figure.
** Smoother and easier to sing.

17

nunft, schweig', schweig nur, schweig', schweig' nur, tau_meln.de Vernunft, tau_meln.
 mine, peace, fear thou not, fear not faint - ing heart of mine, faint - ing
 fear thou not - faint heart of mine, not - faint

21

de Vernunft, schweig', schweig' nur, tau -
 heart of mine, and - fear not faint -
 and - fear thou not

24

- meln.de Ver_nunft!
 - ing heart of mine!
 faint heart of mine!

27

30

Sprich nicht: Die Frommen sind verlorn, ver - lorn, ver - lorn, das
 Say - not: "The Right - eous hope in vain", in vain, in vain. The

34

Kreuz, das Kreuz, das Kreuz hat sie nur
 Cross, the Cross, the Cross a - wakes our

37

neu, nur neu ge - born.
 hope, our hope a - gain.

40

43

Denn denen, die auf Je - sum hof - fen, steht stets die Thür der Gna - den
 To them who trust in Je - sus ev - er, the Door of Mer - cy clo - ses -

46

of - - fen, stets die Thür der Gnaden of - - fen;
 nev - - er; Door of Mer - cy clo - ses nev - - er;

49

52

und wenn sie Kreuz und Trübsal drückt, und wenn sie Kreuz und Trübsal, Kreuz -
 for they, when Cross and trou - bles press, for they, when Cross and trou - bles, Cross -

55

und Trübsal drückt, Kreuz und Trübsal drückt, so werden sie mit
and troubles press, Cross and troubles press, are solaced by His

pp

58

Trost erquicket,
ten der-ness,

60 II

Adagio (♩ = 100) (Tempo I.)

so werden sie mit Trost erquicket.
are solaced by His ten-der-ness.

f

64

68

72

Schweig', schweig', schweig' nur, schweig', schweig' nur, schweig',
 Peace, peace, fear - thou not, fear thou not,

76

schweig', schweig', schweig', schweig' nur, tau - - - - - meln.de Ver -
 peace, peace, and fear not faint - - - - - ing heart of
 and fear thou not faint heart of

79

nunft, schweig', schweig' nur, schweig', schweig' nur, tau - meln.de Vernunft, tau - meln.
 mine, peace, fear thou not, fear not faint - ing heart of mine, faint - ing
 fear thou not - faint heart of mine, not - faint

83

de Vernunft, schweig', schweig' nur, tau -
heart of mine, and - fear not faint -
and - fear thou not

86

- melnde Ver - nunft!
- ing heart of - mine!
faint heart of - mine!

89

Choral. (Mel: „Wo Gott der Herr nicht bei uns hält.“)(5) **Soprano.**

1. { Die Feind'sind all' in dei-ner Hand, da - zu all' ihr' Ge - dan - ken;
 { ihr' An-schläg'sind dir, Herr, be-kannt, hilf nur, dass wir nicht wan - ken. }

1. { Lord God, we thank Thee ev' - ry hour for all Thy pre - cious fa - vor;
 { to foil our foes is in Thy pow'r, sup - port us lest we wa - ver. }

Alto.

2. { Den Him-mel und auch die Er-den hast du, Herr Gott, ge - grün - det;
 { dein Licht lass uns hel - le wer-den, das Herz uns werd'ent - zün - det }

2. { This Earth be - low and Heav'n a - bove hast Thou, Lord God, cre - a - ted;
 { and by the rad - iance of Thy love our hearts il - lu - min - a - ted. }

Tenore.

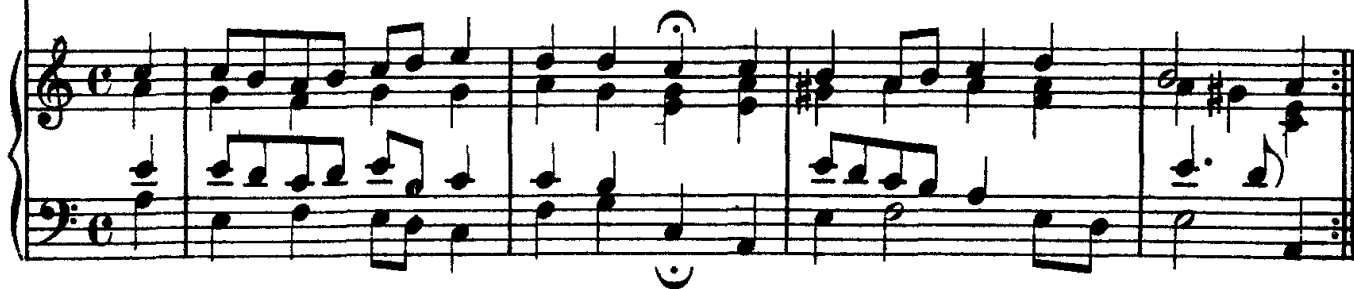
1. { Die Feind'sind all' in dei-ner Hand, da - zu all' ihr' Ge - dan - ken;
 { ihr' An-schläg'sind dir, Herr, be-kannt, hilf nur, dass wir nicht wan - ken. }

1. { Lord God, we thank Thee ev' - ry hour for all Thy pre - cious fa - vor;
 { to foil our foes is in Thy pow'r, sup - port us lest we wa - ver. }

Basso.

2. { Den Him-mel und auch die Er-den hast du, Herr Gott, ge - grün - det;
 { dein Licht lass uns hel - le wer-den, das Herz uns werd'ent - zün - det }

2. { This Earth be - low and Heav'n a - bove hast Thou, Lord God cre - a - ted;
 { and by the rad - iance of Thy love our hearts il - lu - mi - a - ted. }



9

1. Ver - nunft wi - der den Glau - ben ficht, auf's Künft' - ge - will sie
 2. in rech - ter Lieb' des Glau - bens dein, bis an das End' be -

1. When Faith to Rea - son must suc - cumb, with no be - lief in
 2. Tho' men may scoff, our Faith in Thee un - falt - er - ing will

1. Ver - nunft wi - der den Glau - ben ficht, auf's Künft' - ge will sie
 2. in rech - ter Lieb' des Glau - bens dein, bis an das End' be -

1. When Faith to Rea - son must suc - cumb, with no be - lief in
 2. Tho' men may scoff, our Faith in Thee un - falt - er - ing will

1. Ver - nunft wi - der den Glau - ben ficht, auf's Künft' - ge will sie
 2. in rech - ter Lieb' des Glau - bens dein, bis an das End' be -

1. When Faith to Rea - son must suc - cumb, with no be - lief in
 2. Tho' men may scoff, our Faith in Thee un - falt - er - ing will

1. Ver - nunft wi - der den Glau - ben ficht, auf's Künft' - ge will sie
 2. in rech - ter Lieb' des Glau - bens dein, bis an das End' be -

1. When Faith to Rea - son must suc - cumb, with no be - lief in
 2. Tho' men may scoff, our Faith in Thee un - falt - er - ing will

12/

trau - en nicht, da du wirst sel - ber trö - sten.
 stän - dig sein, die Welt lass im - mer mur - ren.

*Things to come our Souls are prone to qua - ver.
 ev - er be, our fer - vour un - a bat - ed.*

trau - en nicht, da du wirst sel - ber trö - sten.
 stän - dig sein, die Welt lass im - mer mur - ren.

*Things to come our Souls are prone to qua - ver.
 ev - er be, our fer - vour un - a bat - ed.*

trau - en nicht, da du wirst sel - ber trö - sten.
 stän - dig sein, die Welt lass im - mer mur - ren.

*Things to come our Souls are prone to qua - ver.
 ev - er be, our fer - vour un - a bat - ed.*

trau - en nicht, da du wirst sel - ber trö - sten.
 stän - dig sein, die Welt lass im - mer mur - ren.

*Things to come our Souls are prone to qua - ver.
 ev - er be, our fer - vour un - a bat - ed.*